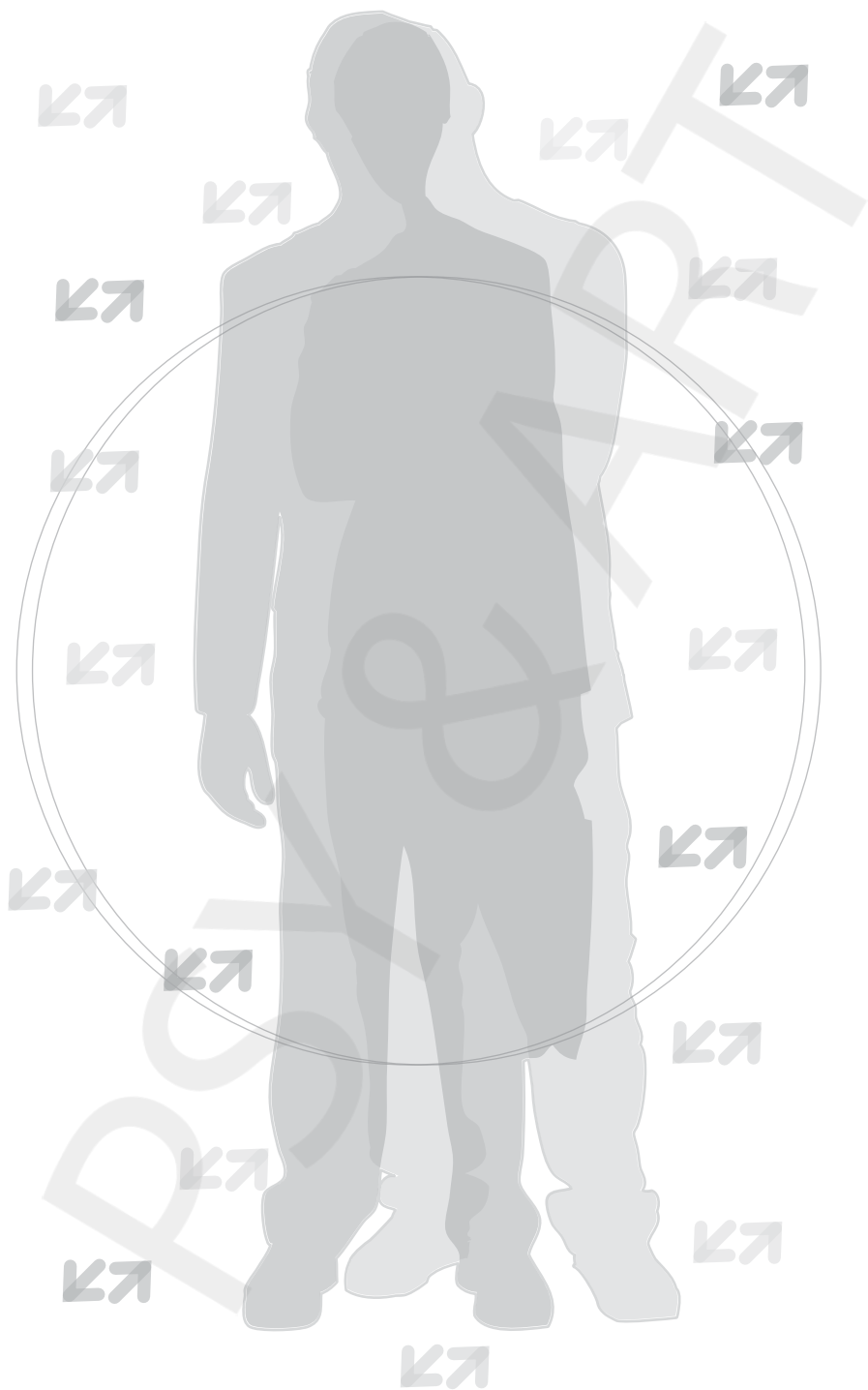




مراجعے کہ مرا تغیر داد

داستان تغیر زندگی در مانگران

نویسندگان : جفری کاتلر / جان کارلسون
مترجمان : دکتر سید حمید آتش پور
سولماز جواد پور / اسید پیمان رحیمی نژاد

سرشناسه: کاتلر، جفری، ۱۹۵۱ - م.

Kottler, Jeffrey A

عنوان و نام پدیدآور: مراجعی که مرا تغییر داد: داستان تغییر زندگی درمانگران

مشخصات نشر: تهران: انتشارات روان شناسی و هنر، ۱۳۹۴.

مشخصات ظاهری: ۳۲۶ ص.؛ ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س.م.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۰۶۳-۵۴-۵

وضعیت فهرست نویسی: فیبای مختصر

یادداشت: فهرست نویسی کامل این اثر در نشانی: <http://opac.nlai.ir> قابل دسترسی است

یادداشت: عنوان اصلی: The client who changed me.

شناسه افزوده: کارلسون، جان، ۱۹۴۵ - م.

Carlson, Jon

شناسه افزوده: آتش پور، سید حمید، ۱۳۴۳ -

شناسه افزوده: جوادپور، سولماز، ۱۳۶۳ -

شناسه افزوده: رحیمی نژاد، سید پیمان، ۱۳۶۴ -

شماره کتابشناسی ملی: ۳۸۰۵۶۷۳

راهنمای خواننده

مراجعی که مرا تغییر داد |

نویسنده: جفری کاتلر، جان کارلسون |

مترجم: سید حمید آتش پور، سولماز جوادپور، سید پیمان رحیمی نژاد |

ویراستار: فاطمه باستان پور |

ناشر: روان شناسی و هنر |

طراح جلد و صفحه آرا: احسان رضوانی |

لیتوگرافی، چاپ و صحافی: طیف نگار |

نوبت چاپ: اول: ۱۳۹۴ | دوم: ۱۳۹۸ | تیراژ: ۱۰۰۰ |

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۰۶۳-۵۴-۵ |

ISBN: 978-600-7063-54-5 |

تمامی حقوق برای ناشر محفوظ است |

انتشارات روان شناسی و هنر: تلفکس: ۸۸۹۹۶۵۰۶ |

صندوق پستی: ۱۳۱۴۵-۱۷۳۴ |

www.ravanhonar.com |

فهرست مطالب

از خاک تا آتش	
حکایت اسطوره‌ای (یک افسانه).....	۱۱
جفری آ. کاتلر	
شب گذشته.....	۲۱
ویولت اوکلندر	
غرش بیچه گربه.....	۳۳
جان کارلسون	
جراحی روی خود برای خارج کردن پاسخگر خودکار درون.....	۴۷
فرانک پیت‌من	
رابطه نامشروع (خیانت) با یک موجود فضایی.....	۶۳
روبرت نیمیر	
استفاده از استعاره به منظور آب کردن یک زن یخی.....	۷۹
آلن مارلات	
یک اسم جدید.....	۸۹
آلبرت الیس	
آنچه از یک مراجع بدقلق آموختم.....	۱۰۳
براد فورد کینی	
خانواده دزدان دریایی.....	۱۱۱
جان گری	
کارهای کوچک، تفاوت‌های بزرگ ایجاد می‌کنند.....	۱۳۱

استیون لنکتن	
مراجعان مراکوک می کنند	۱۳۹
دیوید ای. اسکارف	
مراجعی که به من آموخت چگونه یک درمانگر باشم	۱۵۳
پت لار	
قلب شکسته	۱۶۷
لارا براون	
بیداری معنوی	۱۷۹
کن هاردی	
آقای دکتر سپاه	۱۸۷
مایکل یاپکو	
گرفتاری در یک جنجال	۱۹۷
جان مورفی	
زبان بالا انداختن شانه ها	۲۱۳
جان کرام بولتز	
داستان باد و آفتاب	۲۲۳
پل پدرسن	
درسی از فروتنی	۲۳۳
لنور واکر	
برقراری عدالت به وسیله پتک	۲۴۵
باری دونکان	
زمانی که شجاعت کافیت	۲۵۷
لی مک کالف	
زنی که در مه ناپدید شد	۲۷۱
پاتریشا آردوندو	
مراجعی که الهام بخش درمانگرش شد	۲۸۱
هاوارد کیرشن باوم	
سیل احساسات	۲۹۱
چگونه مراجعان درمانگران خود را تغییر می دهند	
مری هالونکا	۳۰۳

مقدمه

امروزه با اقبال مردم به روان‌شناسی، شناخت دنیای درمانگری و آگاهی از تجربه‌های درمانگران و روان‌شناسان موفق، مسیری کلیدی برای تقویت و بهبود بینش درمانگری است. درمانگر صاحب صلاحیت یکی از نیازهای مبرم امروز جامعه ماست و علاقه‌مندان به روان‌شناسی و روان‌درمانگری به دنبال کشف رازهای دنیای درمانگری هستند و این کتاب می‌تواند منبع مناسب و قدرتمندی باشد. رسالت سنگین درمانگری، علاقه‌مندان این حوزه را بر آن می‌دارد تا همیشه آماده کشف و یادگیری و رشد باشند و به‌واقع درمانگر صاحب صلاحیت و توانمند، «درمانگر همیشه یادگیرنده» است.

در واقع، ما همسفر و راهنمایانی هستیم که با مسیر سفر آشنایی داشته و نقشه آن سرزمین را در دست داریم و از تجربیاتمان در ردیابی مسیر بهره می‌بریم. زمانی که در تلاش برای کمک به مراجعان مان هستیم تا با مسائل شخصی خود دست‌وپنجه نرم کنند، اغلب خود نیز می‌آموزیم که در موارد مشابه چگونه عمل کنیم. زمانی که زخم‌های دیگران را مداوا می‌کنیم، در واقع زخم‌های خودمان نیز درمان می‌شوند. درحالی که ساعت‌ها با مراجعان به گفتگو می‌پردازیم، ناگهان به‌خود آمده و متوجه می‌شویم که در حال صحبت کردن خودمان نیز مخاطب هستیم، در زمانی که به دیگران توصیه می‌کنیم برای زندگی در زمان حال ارزش بیشتری قائل شوند، زمان بیشتری را

با کسانی که دوست دارند صرف کنند یا به طور مؤثرتری عمل کنند، خود نیز به این توصیه ها گوش کرده و آنها را مد نظر قرار می دهیم. پس، بنابراین درس هایی هستند که هر روز از مراجعان مان می آموزیم، با هر نشست و گفت و گو موضوعاتی را که شاید تا آن زمان نادیده گرفته ایم، بررسی کرده، درونی ترین (شخصی ترین) اعتقادات مان را به چالش کشیده و آسیب پذیرترین نقاط شخصیت خود را کشف می کنیم. به عبارتی، در حین انجام این کار جایی برای پنهان شدن وجود ندارد. در این جلسات مراجعان تمامی موضوعات ممنوع و همه رازهایی که در جایی دیگر فاش نشده اند را با خود می آورند و با هر نشست ما را نسبت به مردم و جهان و اهداف مان آگاه تر می کنند. گاهی بی صبرانه منتظر بازگشت به خانه هستیم تا بتوانیم درس جدیدی را که آن روز گرفته ایم به عزیزان مان بیاموزیم.

مراجع واسطه ای برای ایجاد تغییرات در ما، درمانگران است. همان گونه که ما عمداً و با استفاده از تدابیر خاص سعی می کنیم بر مخاطب خود در مسیر مطلوب مان تأثیر بگذاریم، آنها نیز این کار را با ما انجام می دهند. آنها نیز به سختی در تلاش اند تا تأیید ما را برانگیخته و جهان بینی خود را به ما القا کنند. آنها این کار را انجام می دهند، نه تنها به این دلیل که نیازمند حمایت ما هستند؛ بلکه به این خاطر که همچون ما معتقدند که حق با آنهاست و دیگران در اشتباه اند. معمولاً پس از مدتی در این جنگ خواسته ها، ما پیروز می شویم؛ اما این پیروزی تنها ثمره تجربیات و آموزش هایی است که دیده ایم. این به هیچ وجه بدان معنا نیست که مراجع در این مسیر بر ما غلبه نکرده است.

بر خود لازم می دانیم از مدیر فرزانه و دانش دوست انتشارات روانشناسی و هنر، جناب دکتر هومن نامور تشکر و قدردانی نماییم که این فرصت را به ما دادند تا بتوانیم این کتاب را به جامعه ایرانی معرفی کنیم. از خانم فاطمه سلیمی، مدیر داخلی انتشارات روانشناسی و هنر که مشفقانه و دلسوزانه امور مربوط به چاپ کتاب را مدیریت کردند بسیار سپاسگزاری می کنیم. از دوست و هنرمند گرانقدر، جناب احسان رضوانی، مدیر هنری انتشارات روانشناسی و هنر که با دقت و حوصله و طراحی مناسب و درخور، این

اثر را به زیور طبع آراستند و با نکته‌سنجی‌های بجا کیفیت این اثر را بالا بردند. قدردانی می‌نماییم. امیدوارم این کتاب برای مخاطبین عزیز منبعی مناسب و قابل استفاده و کاربردی در فعالیت‌های آموزشی، پژوهشی و مشاوره‌ای باشد. از مخاطبین محترم نیز درخواست داریم برای بهبود سطح کیفی کتاب، نظرات و پیشنهادات و انتقادات خود را به ما ارسال کنند تا بتوانیم از اندیشه و ذهن توانمند ایشان نیز بهره‌مند گردیم. برای ارسال نظرات و پیشنهادات آدرس‌های ایمیل^۱ آورده شده است. شادکام و مانا باشید.